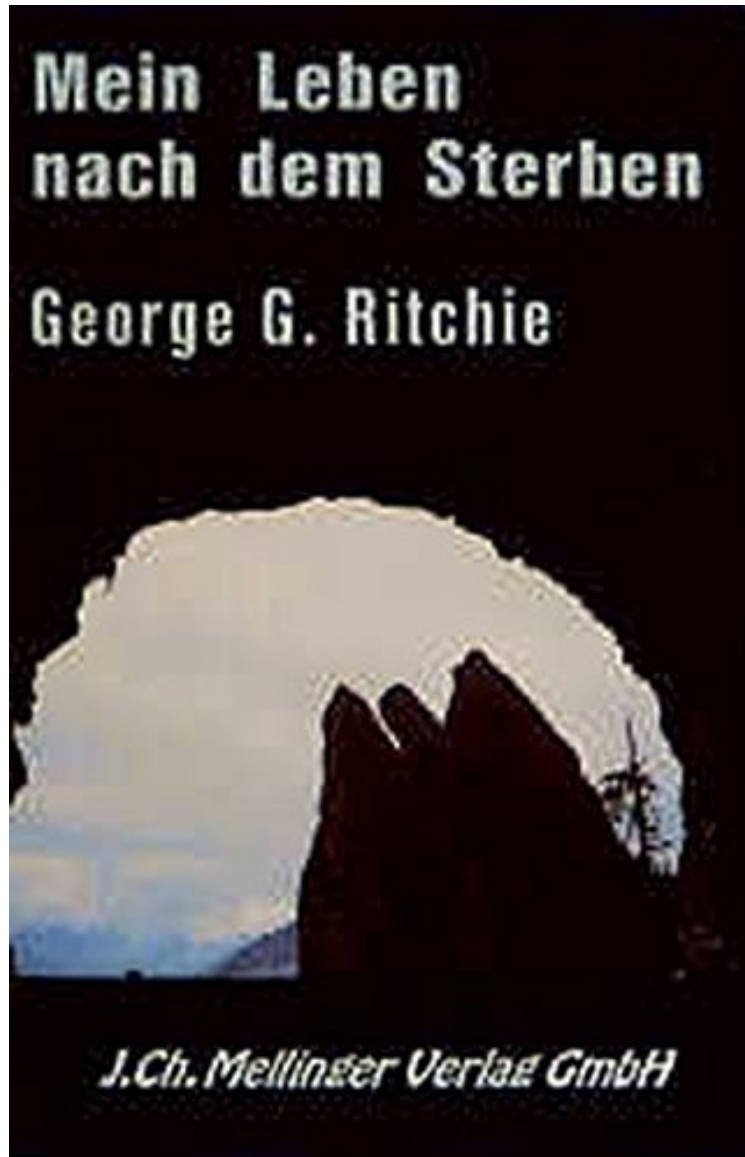


[PDF] Mein Leben nach dem Sterben. Zum Leben zurückgekehrt zu umfassender Liebe

Mein Leben nach dem Sterben. Zum Leben zurückgekehrt zu umfassender Liebe

Von Georg G Ritchie

ebooks / Download PDF / *ePub / DOC / audiobook



DOWNLOAD



+

READ ONLINE

Produktinformation -Verkaufsrank: #705695 in BcherVerffentlicht am: 1995-01-01Abmessungen: 8.50 x .71b x 5.47l, Einband: Taschenbuch176 Seiten | File size: 60.Mb

Von Georg G Ritchie : Mein Leben nach dem Sterben. Zum Leben zurückgekehrt zu umfassender Liebe before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Mein Leben nach dem Sterben. Zum Leben zurückgekehrt zu umfassender Liebe:

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen33 von 34 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Ein

WUNDERBARES Buch - katastrophal bersetzt! Von Pilger Es macht mich unsagbar traurig, wenn wirklich wertvolle Bücher durch schlechte Bersetzer entstellt werden. Dies ist geradezu ein Paradebeispiel hierfür. Es wird an falscher Stelle gespart, nämlich an professionellen Betsetzern. Man greift sich "irgendjemanden", der eben auch Englisch spricht. Aber offensichtlich sehr wenig vom Bertragen eines Textes in eine andere Sprache versteht. Auch in einer Bersetzung sollte der Text - wie im Original - "fließen", und natürlich verständlich sein! Diese Bersetzung liest sich dermaßen holprig, dass man wirklich ernsthafte Probleme hat, dem Inhalt überhaupt folgen zu können. Außerdem muss die Bersetzung selbstverständlich dem Inhalt des Originals entsprechen. Das ist hier bereits auf der zweiten Seite im Vorwort nicht der Fall! Es handelt sich bereits bei diesem Beispiel um eine ganz gravierende Fehlbersetzung: - bersetzt wurde: "Er (George Ritchie) glaubt NICHT, dass Jesu Tod unsere Sünden aufhob, sondern eher, dass sein Leben ein Beispiel gab, dem wir folgen müssen ..." - Das Original sagt: "He DOES believe, that Jesus' death nullifies our sins, but ..." Also: "Er GLAUBT (!), dass Jesu Tod unsere Sünden aufhebt, aber auch ...", wobei er dann fortführt, dass Jesu Leben ein Beispiel zur Nachfolge aufzeigt, um - soweit überhaupt möglich - die FOLGEN, die AUSWIRKUNGEN unserer Sünden aufzuheben. Das ist einfach eine GANZ KRASSE FEHLBERSETZUNG! So etwas darf einem Bersetzer nicht geschehen! Und: so etwas darf auch beim Gegenlesen der Bersetzung vom zuständigen Lektor nicht übersehen werden! Ohne Bertreiben zu wollen, das ist einfach unentschuldig. Hier wird das genaue Gegenteil dessen gesagt, was das Original ausdrückt! Wenn schon auf der zweiten Seite der Bersetzung derart klare Fehlbersetzungen zu finden sind, wie soll ich dem Rest trauen?? - Und wie soll ich einem Verlag mein Vertrauen geben, der solche krasse Fehler zum Druck freigibt. Und das im Schwabenland. Dort nennt man so etwas "Schlamperei". Mein Vorschlag: **BERSETZT DIESES FABELHAFTE WERK GEORGE RITCHIES NOCH EINMAL!!** Und dieses Mal bitte mit professionellen Betsetzern! Zugegeben, das Original präsentiert nicht gerade eine leicht zu Betsetzende Vorlage. **UMSO MEHR** bedarf es einer fachmännischen Bertragung. Das Buch ist es absolut wert! **BITTE!** Nachtrag: Ich schickte dem Verleger eine Kopie dieser Rezension. Hat bis heute nicht darauf reagiert! 12 von 13 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Aufrüttelnd und ehrlich von A.R. Auch wenn dieses Buch an einigen Stellen durch die wirklich grauenvolle Bersetzung leidet, es ist dennoch absolut lesenswert. Es ist durchdrungen von der Berzeugung des Autors, dass es sich lohnt zu leben und dass jeder seine Aufgabe hat. Er macht sehr deutlich, wohin ein Leben ohne Liebe führt und wozu man mit Liebe fähig ist. Gerade, wenn man einen geliebten Menschen verloren hat oder verliert, kann einem dieses Buch helfen, wieder einen Sinn zu finden. 18 von 21 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Gott, verschone uns mit dieser Bersetzung! Von Ein Kunde Nachdem George Ritchie in "Rückkehr von Morgen" sein Nahtoderlebnis niedergeschrieben hat, erzählt er hier seine persönliche Geschichte weiter, - wie der Lauf seines Lebens durch dieses Erlebnis weiter bestimmt wurde. Das ist eigentlich sehr interessant zu lesen. Leider macht die grauenvolle Bersetzung alles zunichte und verleidet einem das Buch. Wer will sich schon durch sechs- oder siebenfach verschachtelte Satzstrukturen?! Aber auch abgesehen davon war ich nicht immer einverstanden mit dem, was Ritchie zu bestimmten Themen schreibt z.B. zur Homosexualität. Insgesamt ein interessantes Buch mit zeitweiligen Schwächen.

Produktbeschreibung Zum Leben zurückgekehrt zu umfassender Liebe.

Kurzbeschreibung Der Autor von Rückkehr von Morgen erzählt in diesem Buch von den wunderbaren Ereignissen, die er nach seinem Tod im leibfreien Zustand durchmachte. Nach neun Minuten kehrte er in seinen Leib zurück. Die Erfahrungen dieser kurzen Zwischenzeit waren so umfassend und den ganzen Menschen umwandelnd, dass er als Arzt und Psychiater in einmaliger Weise auf seine Patienten eingehen kann, ihnen in umfassender Weise helfend und sie aufrichtend. Aus den nachtodlichen Erfahrungen als neuer Mensch hervorgehend, steht ein Christus-erfahrener Arzt an der Seite seiner Patienten.